

PROJETO CHOIX GONCOURT BRESIL 2023

1. APRESENTAÇÃO

Criado em 1903 em homenagem aos escritores e irmãos Jules e Edmond Goncourt, o *Choix Goncourt* premia anualmente o melhor romance escrito em língua francesa. Com o intuito de favorecer a descoberta de novos autores francófonos contemporâneos pelos leitores e editores brasileiros, a Embaixada da França no Brasil fundou o *Choix Goncourt du Brésil*, primeiro *Choix Goncourt* no continente americano, cuja primeira edição ocorreu em 2018.

Coordenado pelas equipes da Embaixada da França no Brasil, em especial pela sede em Brasília, esse projeto fomenta ações culturais e debates de ideias a partir da leitura dos livros selecionados, gerando acréscimos linguísticos e educativos aos participantes. Ele possui expansão em todo o território brasileiro contando também com a participação das filiais em Belo Horizonte, Recife, Rio de Janeiro e São Paulo. O *Choix Goncourt du Brésil* permite apoiar a publicação de obras francesas ou francófonas contemporâneas no Brasil, assim como a vinda de seus autores. É um projeto transversal que implica a atuação de universidades onde o francês é ensinado, dando maior visibilidade para os estudos francófonos, resultado da promoção da literatura francesa no Brasil. Esse ano, há doze universidades brasileiras participando do projeto sendo o segundo ano em que a Universidade Federal do Maranhão participa. Além disso, é importante destacar quais obras estão concorrendo ao *Choix Goncourt du Brésil 2023*:

- *Le Mage du Kremlin*, de Giuliano da Empoli.
- *Vivre Vite*, de Brigitte Giraud.
- *Les Presque Soeurs*, de Cloé Korman.
- *Une Somme Humaine*, de Makenzy Orcel.

Conduzido pelas professoras Émilie Genevive Audigier e Viviane Dantas Moraes do departamento de Letras da UFMA, as reuniões ocorrerão mensalmente no prédio do Ministério Público e contarão com a participação de, no mínimo, dez pessoas. O júri será composto por alunos que lerão os romances selecionados para o concurso e escolherão a melhor obra de acordo com os critérios propostos pela coordenação geral do *Choix Goncourt du Brésil*. As professoras intermediarão esse debate auxiliando os estudantes e tirando suas dúvidas, mas sem interferir em sua decisão final.

2. OBJETIVOS

3.1 Objetivo Geral:

- Fomentar a valorização do idioma francês e divulgar sua literatura.

3.2 Objetivos Específicos:

- Valorizar o idioma francês e as literaturas de língua francesa;
- Contribuir com a promoção de livros francófonos contemporâneos;
- Sensibilizar os estudantes brasileiros à produção francesa e à tradução;
- Inserir os estudantes de francês em um ambiente no qual eles possam utilizar seus conhecimentos de forma prática e, possivelmente, estabelecerem uma rede de conexões e contatos.

3. METODOLOGIA

As professoras da UFMA Emilie Audigier e Viviane Dantas Moraes coordenarão o grupo de estudantes – inscritos prioritariamente em faculdades de Letras, e em programas de Licenciatura português-francês, mestrado ou doutorado e tendo, no mínimo, o nível B1 de francês – que participarão do projeto como júri do *Choix Goncourt du Brésil 2023*.

Em um primeiro momento, esses alunos serão selecionados através de uma prova escrita e oral. A partir de então, eles terão acesso às edições eletrônicas dos livros concorrentes por meio da plataforma online *Culturethèque* do *Institut Français*, deverão ler as quatro obras selecionadas e redigir fichas de anotação para estruturar a avaliação dos livros. Além disso, eles se reunirão mensalmente com as professoras Émilie Audigier e Viviane Dantas Moraes para debater suas leituras e, ao final, escolher o melhor romance. É importante esclarecer que essas discussões serão feitas em francês e acontecerão no prédio do Ministério Público localizado no Canto da Fabril.

Em um segundo momento, um participante porta-voz será selecionado para representar seus colegas na deliberação final que deverá acontecer no Rio de Janeiro durante o último semestre de 2023 (final de novembro, início de dezembro). O júri que terá direito de participar dessa deliberação final será composto por um estudante por universidade (12 universidades brasileiras representadas) e será presidido pelo escritor Mohamed Mbougar Sarr, vencedor do

Choix Goncourt du Brésil em 2022. A professora coordenadora do grupo na UFMA Émilie Audigier estará presente no evento juntamente com o aluno escolhido.

Nesse mesmo evento, Mohamed Mbougar Sarr apresentará seu livro para as editoras para que possa, na medida do possível, ser traduzido para o português e vir a receber seu prêmio no ano seguinte, durante a edição de 2024.

4. CRONOGRAMA

	Maio	Jun.	Jul.	Ago.	Set.	Out.	
Seleção dos alunos	X						
Reunião inicial	X						
Leitura do livro <i>Le Mage du Kremlin.</i>	X	X					
Discussão do livro <i>Le Mage du Kremlin.</i>		X					
Leitura do livro <i>Vivre Vite.</i>		X	X				
Discussão do livro <i>Vivre Vite.</i>			X				
Leitura do livro <i>Les Presque Soeurs.</i>			X	X			
Discussão do livro <i>Les Presque Soeurs.</i>				X			
Leitura do livro <i>Une Somme Humaine.</i>				X	X		
Discussão do livro <i>Une Somme Humaine.</i>					X		
Preenchimento das fichas de leitura						X	
Envio das fichas de leitura						X	
Finalização do projeto Deliberação do Prêmio							X

Datas importantes:

- 17 de maio – Seleção dos alunos que comporão o júri maranhense do *Choix Goncourt*.

- 24 de maio – Divulgação dos jurados selecionados.
- 31 de maio – Reunião inicial do projeto, na qual as professoras passarão as orientações e informações principais para os alunos e entregarão as fichas de leitura.
- 14 de junho – Discussão sobre o livro de Giuliano da EMPOLI, *Le Mage du Kremlin* (Gallimard)
- 28 de junho – Discussão sobre o livro de Giuliano da EMPOLI, *Le Mage du Kremlin* (Gallimard)
- 5 de julho – Discussão sobre o livro de Brigitte GIRAUD, *Vivre vite* (Flammarion)
- 09 de agosto – Discussão sobre o livro de Brigitte GIRAUD, *Vivre vite* (Flammarion)
- 30 de agosto – Discussão sobre o livro de Cloé KORMAN, *Les Presque Sœurs* (Seuil)
- 13 de setembro - Discussão sobre o livro de Cloé KORMAN, *Les Presque Sœurs* (Seuil)
- 27 de setembro - Discussão sobre o livro de Makenzy ORCEL, *Une somme humaine* (Rivages)
- 11 de outubro - Discussão sobre o livro de Makenzy ORCEL, *Une somme humaine* (Rivages)
- 27 de outubro: Preenchimento das fichas de leitura e escolha do aluno que representará seus colegas durante a deliberação final que acontecerá em Brasília
- De dia 20 a 24 de novembro Congresso SEDIFRALE Panaméricain des Professeurs de français da FIPF

RESULTADOS ESPERADOS

[Le choix du Brésil | Académie Goncourt \(academiegoncourt.com\)](https://www.academiegoncourt.com/)

REFERÊNCIAS

EMPOLI, Guiliano da. *Le Mage du Kremlin*. França: Editora Gallimard, 2022.

GIRAUD, Brigitte. *Vivre Vite*. França: Editora Flammarion, 2022.

KORMAN, Cloé. *Les Presque Soeurs*. França: Editora Seuil, 2022.

ORCEL, Makenzy. *Une Somme Humaine*. França: Editora Rivages, 2022

Plataforma culturetheque. Disponível em: <https://www.culturetheque.com/BR/>

Site do Goncourt. Disponível em: <https://www.academiegoncourt.com/>

